

JOKER LIGHT

ÉTRANGLEUSE

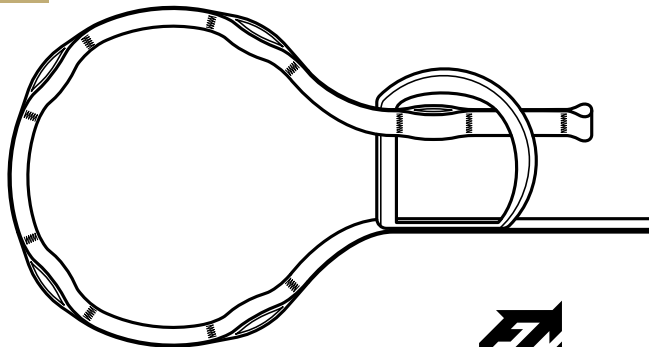


EN 795:2012
TYPE B
TS 16415:2013



3 701356 700336

FAUSSE FOURCHE
CAMBIUM SAVER



DATE DE FABRICATION
MANUFACTURING DATE

REF.

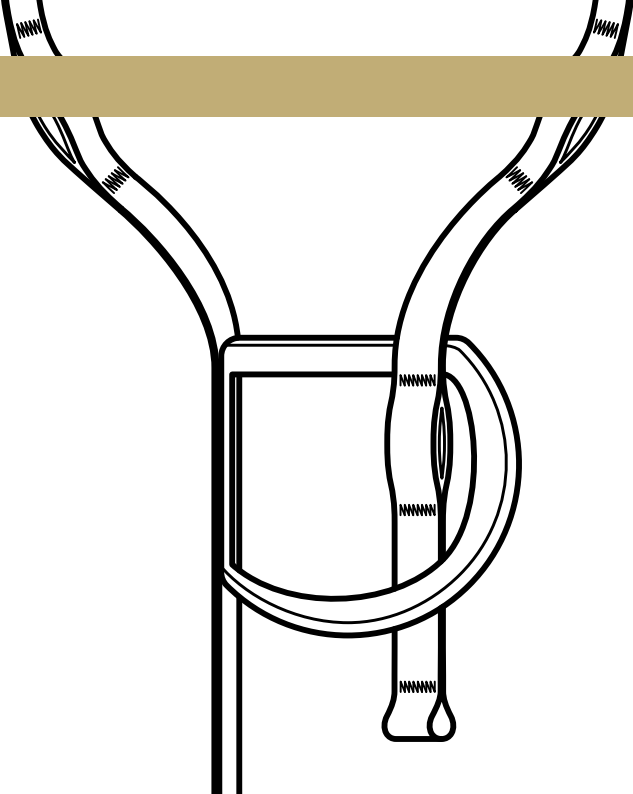
FTC/JOKER/EL/110



FTC TREE

SOMMAIRE *CONTENT*

[FR]	[EN]	[ES]
DESCRIPTION.....	DESCRIPTION.....	DESCRIPCIÓN.....
4	22	40
CADRE D'UTILISATION.....	USE.....	CONTEXTOS DE USO.....
5	23	41
INSTRUCTIONS GÉNÉRALE.....	GENERAL INSTRUCTIONS.....	INSTRUCCIONES GENERALES.....
5	23	41
MODE D'EMPLOI.....	INSTRUCTIONS FOR USE.....	INSTRUCCIONES DE USO.....
9	27	45
ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE.....	ASSEMBLY AND TECHNIQUE.....	MONTAJE Y TÉCNICA.....
15	33	51
SIGNIFICATION DU MARQUAGE.....	MEANING OF MARKINGS.....	SIGNIFICADO DEL MARCADO.....
16	34	52
ENTRETIEN.....	CARE.....	MANTENIMIENTO.....
17	35	53
STOCKAGE / TRANSPORT.....	STORAGE / TRANSPORT.....	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....
17	35	53
GARANTIE.....	GUARANTEE.....	GARANTÍA.....
18	36	54
ORGANISME NOTIFIÉ.....	NOTIFIED BODY.....	ORGANISMO NOTIFICADO.....
18	36	54
FICHE DE VIE.....	LOG BOOK.....	FICHA DE VIDA ÚTIL.....
18	36	54
CONFORMITÉ RÈGLEMENT (UE)	REGULATION CONFORMITY (EU)	CUMPLIMIENTO DEL REGLAMENTO
2016/425.....	2016/425.....	(UE) 2016/425.....
21	39	57



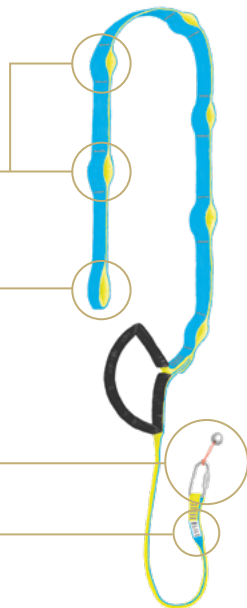
Cet équipement satisfait en tout point aux exigences de la norme européenne EN 795:2012 TYPE B et est conforme à la TS 16415:2013 pour une utilisation à 2 personnes.

Pontet
(ancrage secondaire)

Ancrage
principal

Système de
récupération

Marquage



Matériau de la sangle d'ancrage : 100 % polyester

2 CADRE D'UTILISATION

La JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE est un système d'ancrage temporaire pour les travaux d'élagage et travaux en hauteur. **Elle permet de s'ancrer dans la limite de sa longueur, sur tout support non agressif, ayant une résistance minimale de 12 kN.** Elle doit être utilisée en association avec des éléments normés et compatibles : connecteur CE EN 362:2004, poulie CE EN 12278. Dans le cadre des travaux d'élagage, les connecteurs doivent être équipés de système de fermeture triple lock. Ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément à la norme européenne (EN 795:2012 TYPE B + TS 16415:2013). Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité est disponible sur **www.ftc-tree.com**.

3 INSTRUCTIONS GÉNÉRALE

LA JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE DOIT ÊTRE :

- Utilisée après lecture et compréhension de la présente notice.
- Utilisée en association avec des systèmes compatibles (exemple : connecteurs CE EN 362:2004) en respectant leur propre recommandation et en respectant les consignes de la présente notice. Pour tous renseignements sur les systèmes compatibles, contactez **FTC TREE : 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**
- Utilisée avec des connecteurs normés EN 362 triple lock minimum ou des poulies CE EN 12278.
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Se référer à la notice du fabricant du harnais pour

connaître et utiliser les points d'accroches et moyens de connexion appropriés.

- En cas d'utilisation dans un système d'arrêt de chute, il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre sous l'utilisateur avant chaque utilisation, de manière à supprimer tout risque de collision avec des obstacles ou le sol sur la trajectoire de la chute.
- Utilisée par des personnes formées aux travaux en hauteur et compétentes. L'utilisateur ne doit en aucun cas avoir de contre-indications médicales liées aux travaux en hauteur et être en pleine possession de tous ses moyens physiques et intellectuels.
- Contrôlée annuellement par une personne compétente et ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Une fois contrôlée, indiquer sur le marquage la date de l'inspection. Si elle ne répond pas à la vérification annuelle, elle ne pourra être réparée qu'exclusivement par le fabricant (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**) puis contrôlée. Enfin elle devra être mise au rebut si elle n'est pas réparable.
- Contrôlée avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.
- Après une chute, retirée immédiatement de la circulation, et vérifiée par une personne compétente qui autorise par écrit sa réutilisation.
- Utilisée autour d'une structure ayant une résistance minimale de 12 kN.
- Utilisée avec un seul rappel, ou un rappel et une corde d'accès secours.
- Immédiatement remplacée si l'on doute de sa sécurité.
- Être attribuée personnellement.

ATTENTION



- **LE RAPPEL DE L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE CONNECTÉ À L'ANCRAGE PRINCIPAL OU À UN ANCRAGE SECONDAIRE. CE DISPOSITIF D'ANCRAGE DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT COMME ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES ET NON COMME ÉQUIPEMENT DE LEVAGE.**

MISE EN GARDE

- **NE JAMAIS CONNECTER LE RAPPEL SEULEMENT À LA RÉCUPÉRATION.**
- **IL EST ESSENTIEL POUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR, SI LE PRODUIT EST REVENDU HORS DU PAYS DE PREMIÈRE DESTINATION, QUE LE REVENDEUR FOURNISSE LA PRÉSENTE NOTICE ET LA FICHE DE CONTRÔLE ANNUELLE DANS LA LANGUE DU PAYS D'UTILISATION DU PRODUIT.**
- **NE JAMAIS DÉTRUIRE LA PRÉSENTE NOTICE, LA STOCKER, LA CONSERVER ET LA RENDRE ACCESSIBLE À L'UTILISATEUR.**
- **NE JAMAIS UTILISER SI L'UNE DES CONDITIONS CITÉES AU CHAPITRE 3.1 FAIT DÉFAUT OU PRÉSENTE UN DOUTE.**
- **NE JAMAIS UTILISER SI LES SANGLES SONT ENDOMMAGÉES, COUPÉES, DÉFORMÉES, USÉES, DÉCOUSUES, OU PARTIELLEMENT DÉCOUSUES.**

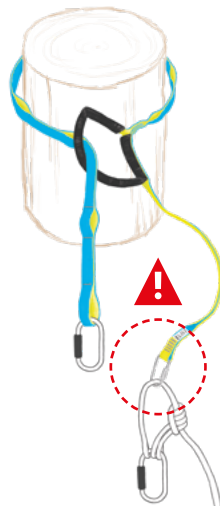
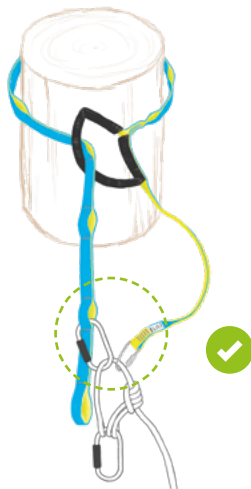
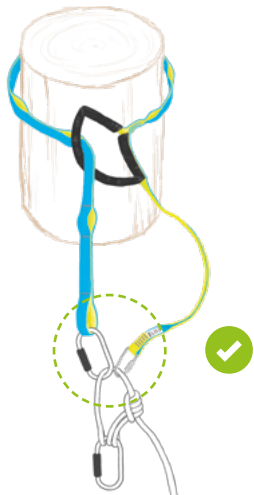
- NE JAMAIS UTILISER SI L'ANCRAGE OU LE SUPPORT SONT DÉFECTUEUX ET/OU DOUTEUX.
- NE JAMAIS UTILISER SI L'ANCRAGE PRÉSENTE LE RISQUE DE DÉTÉRIORER DE FAÇON IRRÉVERSIBLE LA JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE ET COMPROMET LA RÉSISTANCE DE LA SANGLE ET SES COUTURES (ARÊTES VIVES, TRANCHANTES, CORROSIVES...).
- NE PAS ASSOCIER AVEC DES ÉLÉMENTS NORMÉS DONT LE FONCTIONNEMENT INTERFÉRERAIT ET COMPROMETTRAIT LA FONCTION DE SÉCURITÉ DE LA JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE ET INVERSEMENT.
- NE JAMAIS UTILISER SI L'OPÉRATEUR EST SEUL OU ISOLÉ DE LA VUE D'UNE PERSONNE FORMÉE ET /OU COMPÉTENTE AUX SECOURS EN HAUTEUR.
- NE JAMAIS UTILISER SANS PLAN DE PRÉVENTION DES SECOURS.
- NE JAMAIS UTILISER EN DEHORS DU CADRE D'UTILISATION PRESCRIT PAR LE FABRICANT.
- NE JAMAIS MODIFIER OU TRANSFORMER LA JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE.
- NE JAMAIS POSITIONNER LE MOUSQUETON ENTRE 2 PONTETS, À CHEVAL SUR UNE COUTURE.
- NE JAMAIS UTILISER LA JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE AU-DELÀ DE SES LIMITES, OU DANS TOUTE AUTRE SITUATION QUE CELLE POUR LAQUELLE ELLE EST PRÉVUE.

4 MODE D'EMPLOI

4.1 - MISE EN PLACE DE LA JOKER ÉTRANGLEUSE



**12 kN = Résistance minimum
de votre point d'ancrage**



ATTENTION



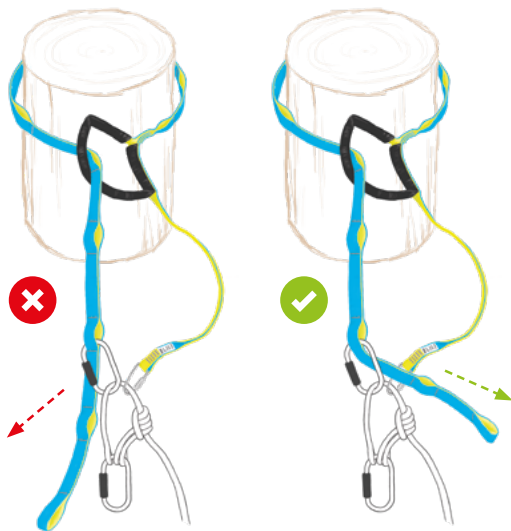
■ LE RAPPEL DE L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE CONNECTÉ À L'ANCRAGE PRINCIPAL OU À UN ANCRAGE SECONDAIRE. NE JAMAIS CONNECTER LE RAPPEL SEULEMENT À LA RÉCUPÉRATION.



⚠ ATTENTION



- SI LE CONNECTEUR EST PLACÉ AU PLUS PRÈS DU TRONC, LA RÉCUPÉRATION DU RAPPEL SERA IMPOSSIBLE. LAISSER 2 PONTETS MINIMUM POUR LA RÉCUPÉRATION (20 CM).



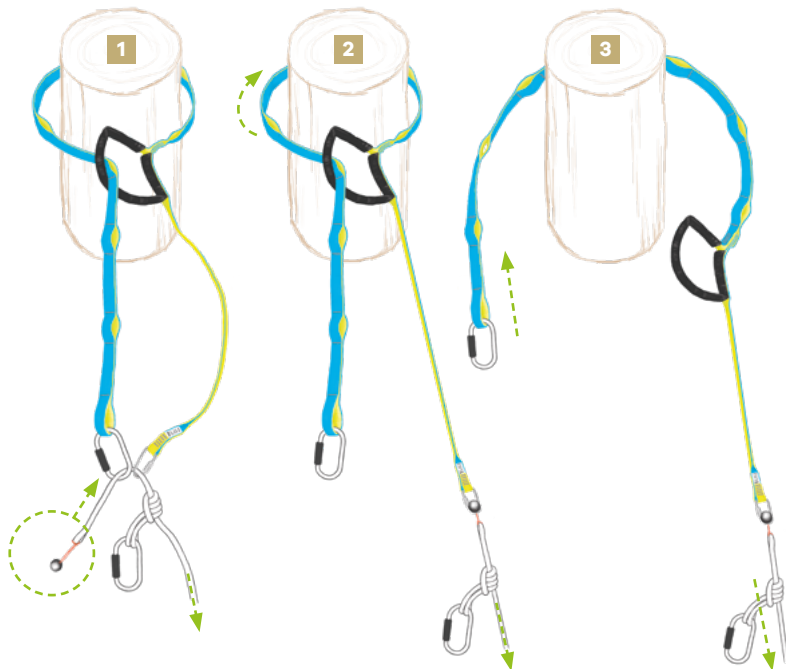
⚠ ATTENTION



■ LAISSER LE SURPLUS DE PONTET
CÔTÉ RÉCUPÉRATION, POUR ÉVITER
QUE LA CORDE NE S'ENROULE LORS
DE LA RÉCUPÉRATION.

4.2 - RÉCUPÉRATION DU MONTAGE

- Placer le cochonnet à l'extrémité du cordage côté gros anneau.
- Tirer sur le cordage jusqu'à libération de la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE.





⚠ ATTENTION



- NE JAMAIS PASSER LA RÉCUPÉRATION DERRIÈRE L'ANCRAGE, LA RÉCUPÉRATION DU RAPPEL SERA IMPOSSIBLE ET VOUS RISQUEZ D'ARRACHER LA COUTURE DE MAINTIEN DE LA RÉCUPÉRATION.

5 ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE

Pour certains cas de figures (ex : diamètre d'ancrage important), il peut être nécessaire de rallonger une fausse fourche avec une autre. Cette opération s'effectue à l'aide d'une tête d'alouette (comme illustré ci-dessous).



Exemple : JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE LONGUEUR
110 CM • RÉF : FTC/JOKER/EL/110

Fabricant

FTC TREE 

Nom du produit

JOKER ETRANGLEUSE
LIGHT 110 cm

Longueur

Référence

FTC/JOKER/EL/110

Normes d'application et années de parutions

EN 795 : 2012 / TYPE B

Type d'ancrage

Composition

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Site internet fabricant

N° de série :
Mois/Année-XXXX (numéro individuel)

www.ftc-tree.com

SN : 12/23-1504

Résistance à la rupture

1900 daN 2x 

Homologué pour 2 personnes

Conforme au règlement
(UE) 2016/425



Lire la notice

N° d'organisme notifié
(0082 : APAVE EXPLOITATION
FRANCE SAS)



Position de l'ancrage
vis-à-vis du grimpeur

[FR]

7

ENTRETIEN

Un bon entretien et un stockage adéquat assureront votre sécurité et une meilleure longévité du produit. La présente notice fait partie intégrante de la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur ainsi qu'aux différents contrôleurs habilités.

- Faire vérifier annuellement la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE par une personne compétente ayant les connaissances des exigences réglementaires en vigueur.
- Vérifier la présence et la lisibilité des marquages, numéro de série et pictogrammes.
- Faire réparer uniquement par le fabricant (**1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**).
- Nettoyer manuellement à l'eau claire et savon doux, ne pas utiliser des solvants acides, des bases.
- Ne pas laver à la machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Sécher naturellement dans un local ventilé à distance de tout feu direct ou autres sources de chaleur et à l'abri des ultraviolets.
- Après une chute, mettre au rebut immédiatement.

[FR]

8

STOCKAGE / TRANSPORT

Lors du transport et/ou du stockage mettre la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE à l'abri : des chocs, de l'écrasement, du broyage, des frottements, de l'humidité, de la chaleur, des rayons ultraviolets, des matières corrosives, des hydrocarbures, des acides, du sable, des outils et tout autre objet tranchant susceptible d'endommager la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE, éviter les atmosphères corrosives, surchauffées, réfrigérées.

[FR]

9

GARANTIE

2
Ans

La JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE est garantie deux ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dus aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

[FR]

10

ORGANISME NOTIFIÉ



N°0082 : Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE et le suivi de production :

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

[FR]

11

FICHE DE VIE

11.1 - STOCKAGE ET UTILISATION

La durée de vie potentielle de la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE est de 10 ans à partir de la date de fabrication si elle est utilisée conformément aux prescriptions du fabricant. **Après la première utilisation la durée de vie réelle de la JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE est conditionnée par l'intensité, la fréquence et les conditions environnemen-**

tales d'utilisation. Seuls les contrôles périodiques annuels et le contrôle avant chaque utilisation valideront sa conformité.

+10 ans

Par exemple : Date de Fabrication : 05/19-0054 • Date de Péréemption : 05/29-0054

11.2 - CONTRÔLE

Faites contrôler annuellement votre JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE par une personne compétente, ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Complétez également l'étiquette présente sur le dispositif d'ancrage, indiquant la date de la dernière vérification.

Nom de l'utilisateur	
Nom	JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE
<input type="checkbox"/> Longueurs de 110 cm à 500 cm - Longueur 1,10 m • Réf : FTC/JOKER/EL/110	
Date d'achat	
Date de 1 ^{ère} utilisation	
Année de fabrication	
Numéro de série FTC TREE	

DATE DE CONTRÔLE	NOM DU CONTRÔLEUR	OBSERVATIONS	VISA	DATE DU PROCHAIN EXAMEN
ANNÉE 1				
ANNÉE 2				
ANNÉE 3				
ANNÉE 4				
ANNÉE 5				
ANNÉE 6				
ANNÉE 7				
ANNÉE 8				
ANNÉE 9				
ANNÉE 10				

FABRICANT

FTC TREE • 1355 chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE

Déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

FAUSSE FOURCHE JOKER LIGHT ÉTRANGLEUSE

Référence : FTC/JOKER/EL/110

Est conforme au règlement (UE) 2016/425
relatif aux équipements de protection individuel.

En référence aux normes harmonisées :

- **EN 795 type B : 2012**
- **TS 16415 : 2013**

L'ORGANISME NOTIFIÉ

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

A réalisé à l'examen UE de type et délivré le certificat d'examen UE de type :

N°0082/1511/160/01/19/0092

Le produit est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité de type sur la base de l'assurance de la qualité du processus de production (module C2) sous la supervision de l'organisme notifié APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082).

Date : 29/01/2019

Pour FTC TREE, PIERRON Laurent, gérant

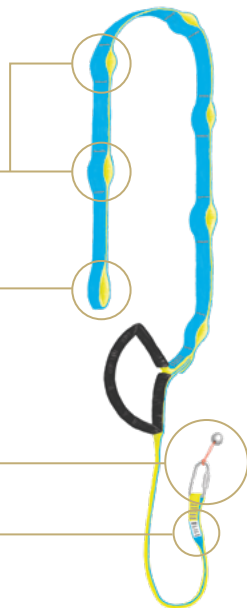
This equipment totally complies with the requirements of European Standard EN 795 TYPE B as well as the TS 16415:2013 for a use by 2 persons.

Loop seam
(intermediate anchor)

Main
anchor

Retrieval
system

Marking



Anchoring strap material: 100 % polyester.

2 USE

The CHOKER JOKER LIGHT is a temporary anchoring system for tree care and working at heights. **It allows anchoring within the limits of its length on any non-abrasive support having a minimum resistance of 12 kN.** It must be used in combination with standardised and compatible components: connector CE EN 362:2004 and pulley CE EN 12278. When performing tree care, connectors must have triple lock systems. This anchoring device was subjected to tests complying with the European Standard (EN 795:2012 TYPE B + TS 16415:2013). This product complies with the EU 2016/425 regulation on personal protective equipments. The declaration of conformity can be downloaded from **www.ftc-tree.com**.

3 GENERAL INSTRUCTIONS**THE CHOKER JOKER LIGHT MUST BE:**

- Used after reading and understanding these instructions.
- Used with compatible systems (for example: connectors CE EN 362: 2004), and by respecting their instructions, as well as the recommendations in these instructions. For information on compatible systems, please contact **FTC TREE : 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**
- Used with standardised connectors EN 362, minimum triple-lock, or pulleys CE EN 12278.
- When the anchoring device is used as part of a fall-arrest system, users must be equipped with a way to limit the maximum dynamic force when stopping the fall to a maximum value of 6 kN. A full-body harness is the only authorized body holding device permitted for use in a fall-arrest system. Read the instructions of the harness manufacturer to know where and how your cambium saver should be connected to it.

- In case it is used as part of a fall-arrest system, it is essential for safety reason to check that, should the climber fall, he would not collide with any obstacle or the ground before the fall is actually stopped.
- Used by competent people trained in height work. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights.
- Inspected annually by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. Once inspected, write the inspection date on the label. If it does not pass the annual inspection, it must be repaired by the manufacturer only (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**), and then re-tested. If it cannot be repaired, discard it.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.
- After a fall, it must immediately be pulled from active use and must be inspected by a competent person. Reuse of the equipment shall be authorised only after written authorisation by the inspector.
- Used on a structure having a minimum resistance of 12 kN.
- Used with only one climbing rope, or one climbing rope and an emergency rescue rope.
- Replace it immediately if there are any doubts about the equipment's safety.
- Reserved exclusively for use by one individual.

WARNING



- **THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTERMEDIATE ANCHOR. THIS ANCHORING DEVICE MUST ONLY BE USED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALL AND NOT AS A LIFTING DEVICE.**

CAUTION

- **PRECAUTIONS**
- **IT IS ESSENTIAL TO USERS' SAFETY, IF THE PRODUCT IS RESOLD OUTSIDE OF THE ORIGINAL COUNTRY OF DESTINATION, THAT THE RESELLER PROVIDE THESE INSTRUCTIONS AND THE ANNUAL INSPECTION FORM WRITTEN IN THE LANGUAGE OF THE COUNTRY DESTINED TO USE THIS PRODUCT.**
- **NEVER DESTROY THESE INSTRUCTIONS; KEEP THEM AND MAKE THEM AVAILABLE TO THE USER.**
- **NEVER USE IF ANY ONE OF THE CONDITIONS MENTIONED IN CHAPTER 3.1 IS LACKING OR CAUSES DOUBT.**
- **NEVER USE IF THE STRAPS ARE DAMAGED, CUT, DEFORMED, WORN, UNSTITCHED OR PARTIALLY UNSTITCHED.**

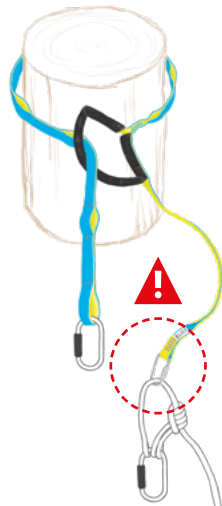
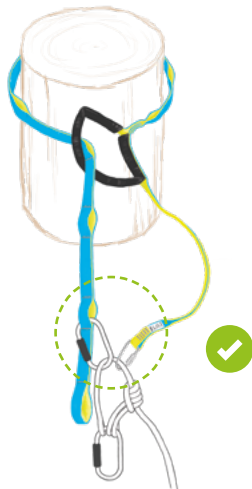
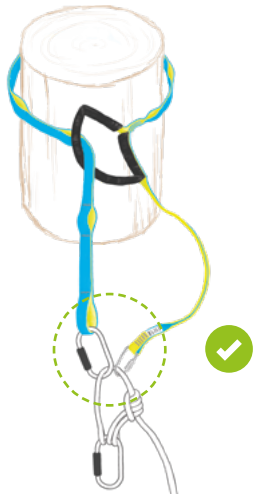
- NEVER USE IF THE ANCHOR OR SUPPORT IS DEFECTIVE OR UNSURE.
- NEVER USE IF THE ANCHORING POINT COULD IRREVERSIBLY DAMAGE THE JOKER CHOKER LIGHT AND/OR JEOPARDISE THE RESISTANCE OF THE STRAP AND ITS SEAMS (SHARP OR ABRASIVE EDGES, ETC.).
- NEVER COMBINE WITH STANDARDISED ELEMENTS WHOSE OPERATION WOULD INTERFERE WITH AND COMPROMISE THE SAFETY OF THE CHOKER JOKER LIGHT, OR VICE-VERSA.
- NEVER USE WHEN THE USER IS ALONE OR OUTSIDE OF THE VIEW OF A COMPETENT PERSON TRAINED IN RESCUE AT HEIGHTS.
- NEVER USE WITHOUT AN EMERGENCY RESCUE PLAN.
- NEVER USE FOR ANY OTHER WORK THAN THAT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- NEVER MODIFY OR TRANSFORM THE CHOKER JOKER LIGHT.
- NEVER PLACE THE CARABINER AROUND A SEAM AND THROUGH TWO LOOPS IN THE DAISY CHAIN.
- NEVER USE THE CHOKER JOKER LIGHT ABOVE ITS LIMITS OR IN ANY SITUATION IN WHICH IT IS NOT INTENDED TO BE USED.

4 INSTRUCTIONS FOR USE

4.1 - SETTING UP THE CHOKER JOKER LIGHT



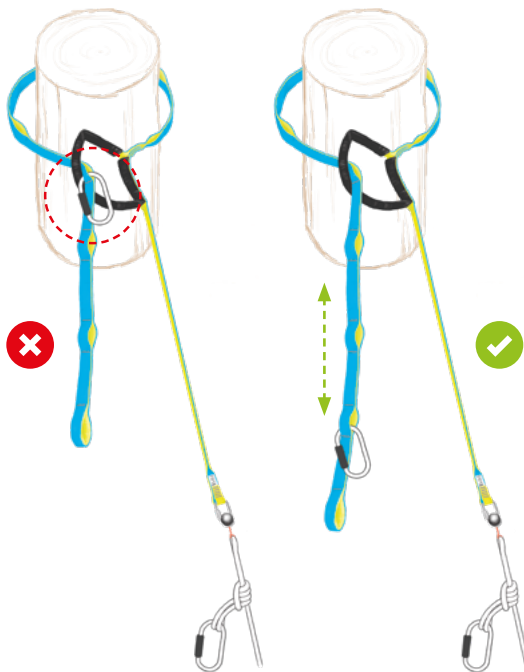
**12 kN = Minimum resistance
of anchor point**



WARNING



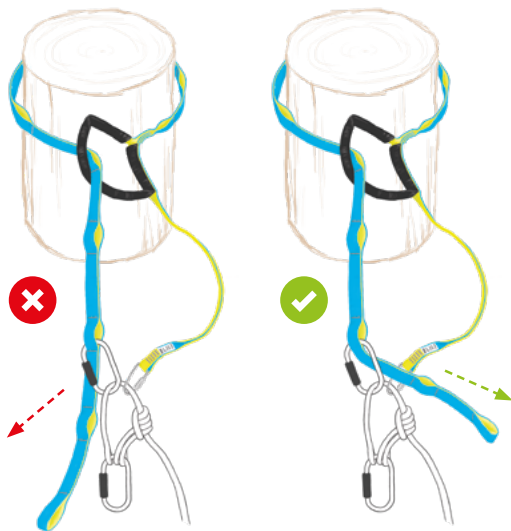
■ THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTER-MEDIATE ANCHOR. NEVER CONNECT THE CLIMBING ROPE ONLY TO THE RETRIEVAL SYSTEM.



⚠ WARNING



- **IF THE CONNECTOR IS PLACED TOO CLOSE TO THE TRUNK, IT WILL BE IMPOSSIBLE TO RETRIEVE THE ROPE. LEAVE AT LEAST 2 LOOPS IN THE DAISY CHAIN FOR RETRIEVAL (20 CM).**



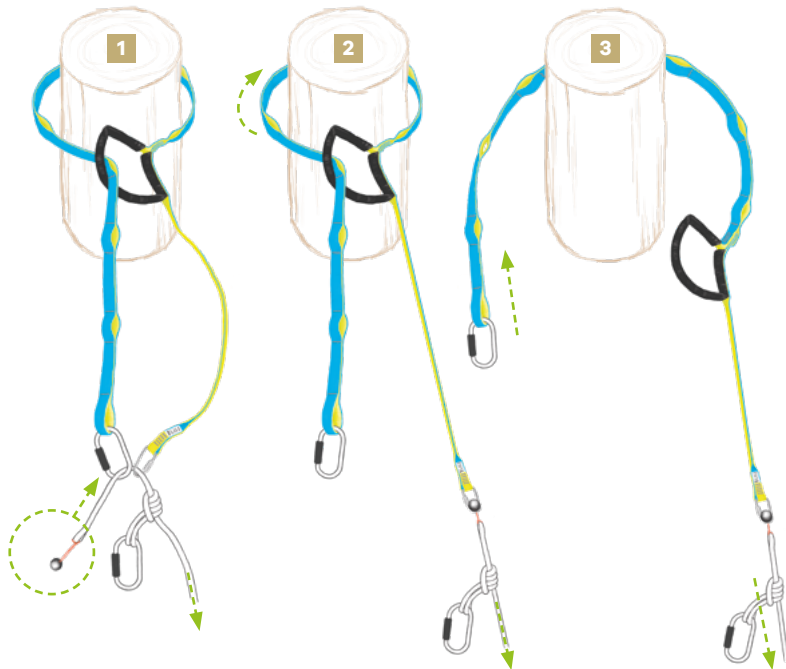
WARNING

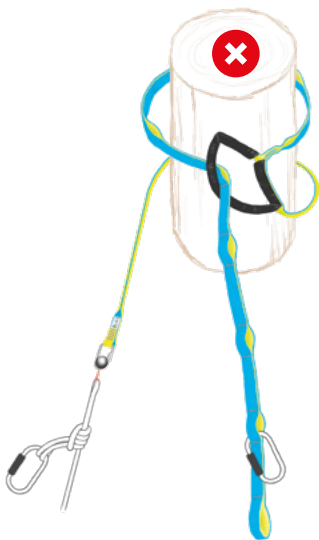


- **LEAVE THE EXTRA LOOP ON THE SIDE OF THE RETRIEVAL SYSTEM, SO THAT THE ROPE DOES NOT GET TANGLED WITH IT DURING RETRIEVAL.**

4.2 - RETRIEVING THE ASSEMBLY

- Place the retrieval ball on the end of the rope, on the side of the larger ring.
- Pull on the rope until the CHOKER JOKER LIGHT is pulled free.





WARNING



- **NEVER PASS THE RETRIEVAL SYSTEM BEHIND THE ANCHOR, BECAUSE IT WILL BE IMPOSSIBLE TO RETRIEVE THE ROPE AND THE RETRIEVAL STRAP SEAM MIGHT GET REAPED.**

5 ASSEMBLY AND TECHNIQUE

Some situations (eg. a very large anchor point) can require a longer cambium saver. It will be lengthened by tying it to another cambium saver with a girth hitch (as shown by illustration).



Example: CHOKER JOKER LIGHT LENGTH
110 CM • REF: FTC/JOKER/EL/110

Manufacturer

Product name

Reference

Standards and years of issue

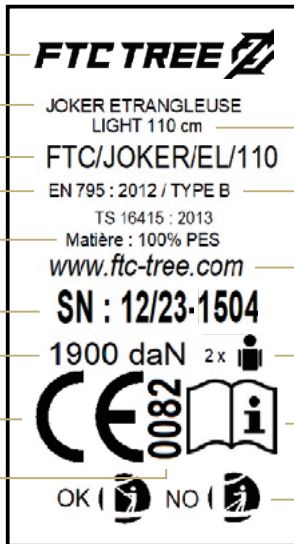
Material

Serial number:
Month/Year-XXXX (individual number)

Breaking strength

Complies with
(EU) 2016/425 standard

No. of notified body
(0082: APAVE EXPLOITATION
FRANCE SAS)



Length

Anchor type

Manufacturer's website

Certified for 2 persons

Read the instructions

Pictogram showing the relative
positions of anchor and climber

[EN]

7

CARE

A good care and a proper storage of the product will ensure a longer product life. These instructions are an integral part of the CHOKER JOKER LIGHT. Keep them and make them available to its user, as well as all accredited inspectors.

- A competent person familiar with the regulatory requirements in effect must inspect the CHOKER JOKER LIGHT annually.
- Check the legibility of the markings, serial numbers and pictograms.
- Only the manufacturer can repair it (**1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**).
- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.
- After a fall, discard immediately.

[EN]

8

STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the CHOKER JOKER LIGHT far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

9

GUARANTEE

2
Years

The CHOKER JOKER LIGHT is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

10

NOTIFIED BODY



N°0082: Notified body having performed the (EU) examination and production monitoring:
APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

[EN]

11

LOG BOOK

11.1 - STORAGE / USE AND LIFESPAN

The lifespan of the CHOKER JOKER LIGHT is 10 years starting at the date of manufacturing, if used in accordance with the manufacturer's instructions. **After first use, the actual lifespan of the CHOKER JOKER LIGHT depends on the intensity, frequency and environmental conditions of use.**

Only periodic inspections and checking before each use will validate its conformity.

+10 years

A diagram consisting of a central box labeled '+10 years'. Two lines extend from the bottom corners of this box to two smaller boxes. The left box contains the date '05/19-0054' and the right box contains '05/29-0054'. The lines connect the top of the left box to the bottom-left of the central box, and the top of the right box to the bottom-right of the central box.

Par instance: Manufacturing date: 05/19-0054 • Expiry date: 05/29-0054

11.2 - INSPECTION

Have your CHOKER JOKER LIGHT annually inspected by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. The label on the anchorage should also be completed with the date of the last inspection.

Name of user	
Name	CHOKER JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Length 110 to 500 cm - Length 1.10 m • Ref: FTC/JOKER/EL/110	
Date of purchase	
Date of first use	
Manufacturing year	
FTC TREE serial number	

INSPECTION DATE	NAME OF INSPECTOR	OBSERVATIONS	SIGNATURE	DATE OF NEXT INSPECTION
YEAR 1				
YEAR 2				
YEAR 3				
YEAR 4				
YEAR 5				
YEAR 6				
YEAR 7				
YEAR 8				
YEAR 9				
YEAR 10				

MANUFACTURER

FTC TREE • 1355 chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE

Declares, under its sole responsibility, that the following product:

CHOKER JOKER LIGHT

Reference: FTC/JOKER/EL/110

Complies with the EU 2016/425 regulation on personal protective equipments.

In reference with harmonised standards:

- **EN 795 type B: 2012**
- **TS 16415: 2013**

THE NOTIFIED BODY

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

Has carried out the EU type-examination and issued the EU type-examination certificate:

N°0082/1511/160/01/19/0092

The product has been submitted to the type compliance assessment procedure based on the assurance of the production process's quality (module C2) under the supervision of the notified body APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082).

Date: 29/01/2019

For FTC TREE, PIERRON Laurent, director

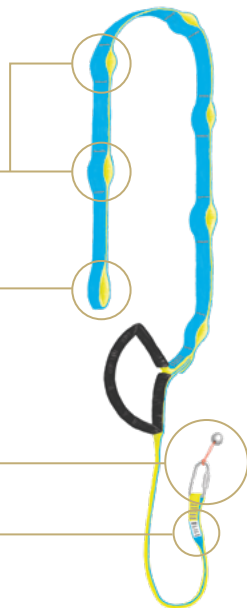
Este equipo cumple por completo los requisitos de la norma europea EN 795:2012 TIPO B y cumple con TS 16415:2013 para su uso por 2 personas.

Trabilla
(anclaje secundario)

Anclaje
principal

Sistema de
recuperación

Marcado



Material de la correa de anclaje: 100 % poliéster

[ES]

2 CONTEXTOS DE USO

El CHOKER JOKER LIGHT es un sistema de anclaje temporal para trabajos de poda y trabajos en altura. **Se puede anclar dentro del límite de su longitud, sobre cualquier soporte no agresivo, con una resistencia mínima de 12 kN.** Debe ser utilizado junto a elementos normalizados y compatibles: conector CE EN 362:2004 y polea CE EN 12278. Para las labores de poda, los conectores deben estar equipados con un sistema de cierre de triple bloqueo. Este dispositivo de anclaje ha sido sometido a pruebas de acuerdo con la norma europea (EN 795:2012 TIPO B + TS 16415:2013). Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. La declaración de conformidad está disponible en www.ftc-tree.com.

[ES]

3 INSTRUCCIONES GENERALES

EL CHOKER JOKER LIGHT:

- Se debe utilizar solamente después de leer y comprender las presentes instrucciones.
- Al utilizarlo junto con sistemas compatibles (ejemplo: conectores CE EN 362:2004), se deben observar las recomendaciones propias de estos y respetar las presentes instrucciones. Para obtener información sobre sistemas compatibles, contacte con **FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE (FRANCIA) • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**
- Se utiliza, como mínimo, con conectores de triple bloqueo conformes a EN 362 o con poleas CE EN 12278.
- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída, con un valor máximo de 6 kN. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción del cuerpo cuyo uso está permitido con un sistema anticaídas. Consulte las instrucciones del fabricante del

arnés para conocer y utilizar los puntos de sujeción y los medios de conexión adecuados.

- Cuando se utiliza en un sistema anticaídas, es fundamental, por razones de seguridad, comprobar el espacio libre bajo el usuario antes de cada uso, para eliminar cualquier riesgo de colisión con obstáculos o el suelo en la trayectoria de la caída.
- Debe ser utilizado por personas competentes y con formación para trabajos en altura. En todo caso, el usuario debe carecer totalmente de contraindicaciones médicas relacionadas con el trabajo en altura y estar en plena posesión de sus facultades físicas e intelectuales.
- Debe ser comprobado anualmente por una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes para verificar su estado y conformidad. Una vez comprobado, indicar en el marcado la fecha de la inspección. Si no supera el control anual, solamente puede ser reparado por el fabricante (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**) y, a continuación, debe ser verificado. Finalmente, debe desecharse si no se puede reparar.
- *Contrôlée avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.*
- Antes de cada instalación, debe verificarlo un usuario competente formado en trabajos en altura.
- Tras una caída, debe ser inmediatamente retirado de la circulación y verificado por una persona competente que autorice por escrito su reutilización.
- Se debe utilizar sobre una estructura con una resistencia mínima de 12 kN.
- Se debe utilizar con una sola cuerda rápel o una cuerda rápel y una cuerda de acceso de emergencia.
- Debe ser sustituido inmediatamente si existe alguna duda sobre su seguridad.
- Debe asignarse a una persona en concreto.

ATENCIÓN



- **LA CUERDA DE RÁPEL DEL USUARIO DEBE ESTAR SIEMPRE CONECTADA AL ANCLAJE PRINCIPAL O A UN ANCLAJE SECUNDARIO. ESTE DISPOSITIVO DE ANCLAJE DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE COMO EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA CAÍDAS Y NO COMO EQUIPO DE ELEVACIÓN.**

ADVERTENCIA

- **NUNCA CONECTAR LA CUERDA RÁPEL ÚNICAMENTE A LA RECUPERACIÓN.**
- **ES ESENCIAL PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO, SI EL PRODUCTO SE REVENDE EN UN PAÍS DISTINTO AL DE SU PRIMER DESTINO, QUE EL DISTRIBUIDOR PROPORCIONE ESTAS INSTRUCCIONES Y LA HOJA DE COMPROBACIÓN ANUAL EN EL IDIOMA DEL PAÍS DE USO DEL PRODUCTO.**
- **NUNCA DESTRUIR ESTAS INSTRUCCIONES. SE DEBEN ALMACENAR, CONSERVAR Y TENER A DISPOSICIÓN DEL USUARIO.**
- **NUNCA UTILIZAR SI ALGUNA DE LAS CONDICIONES ENUMERADAS EN EL CAPÍTULO 3:1 NO SE CUMPLE O HAY DUDAS AL RESPECTO.**
- **NUNCA UTILIZAR SI LAS CORREAS ESTÁN DAÑADAS, CORTADAS, DOBLADAS, DESGASTADAS, DESCOSIDAS O PARCIALMENTE DESCOSIDAS.**

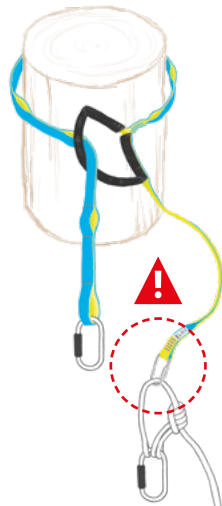
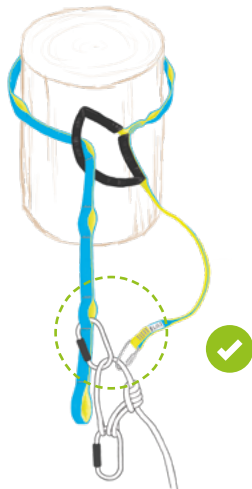
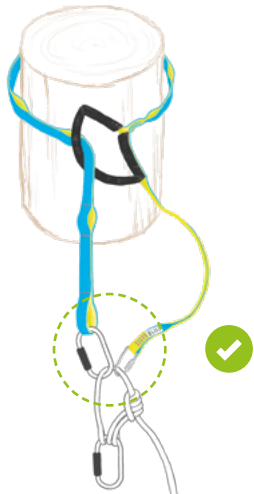
- **NUNCA UTILIZAR SI EL ANCLAJE O EL SOPORTE ESTÁ DEFECTUOSO Y/O HAY DUDAS AL RESPECTO.**
- **NUNCA UTILIZAR SI EL ANCLAJE PRESENTA EL RIESGO DE DAÑAR IRREVERSIBLEMENTE EL CHOKER JOKER LIGHT COMPROMETIENDO LA RESISTENCIA DE LA CORREA Y SUS COSTURAS (BORDES AFILADOS O CORTANTES, SUPERFICIES CORROSIVAS, ETC.).**
- **NO SE DEBE COMBINAR CON ELEMENTOS NORMALIZADOS PERO CUYO FUNCIONAMIENTO PUEDA INTERFERIR EN LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD DEL CHOKER JOKER LIGHT Y COMPROMETERLA, O VICEVERSA.**
- **NUNCA UTILIZAR SI EL OPERARIO ESTÁ SOLO U OCULTO DE LA VISTA DE UNA PERSONA FORMADA Y/O COMPETENTE EN RESCATE EN ALTURA.**
- **NUNCA UTILIZAR SIN UN PLAN DE PREVENCIÓN DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA.**
- **NUNCA UTILIZAR FUERA DEL MARCO DE UTILIZACIÓN PRESCRITO POR EL FABRICANTE.**
- **NUNCA MODIFICAR NI TRANSFORMAR EL CHOKER JOKER LIGHT.**
- **NUNCA COLOCAR EL MOSQUETÓN ENTRE 2 TRABILLAS, A CABALLO SOBRE UNA COSTURA.**
- **NUNCA UTILIZAR EL CHOKER JOKER LIGHT MÁS ALLÁ DE SUS LÍMITES O EN CUALQUIER OTRA SITUACIÓN QUE NO SEA AQUELLA PARA LA QUE ESTÁ DISEÑADO.**

4 INSTRUCCIONES DE USO

4.1 - INSTALACIÓN DEL CHOKER JOKER LIGHT



12 kN= resistencia mínima de su punto de anclaje



ATENCIÓN



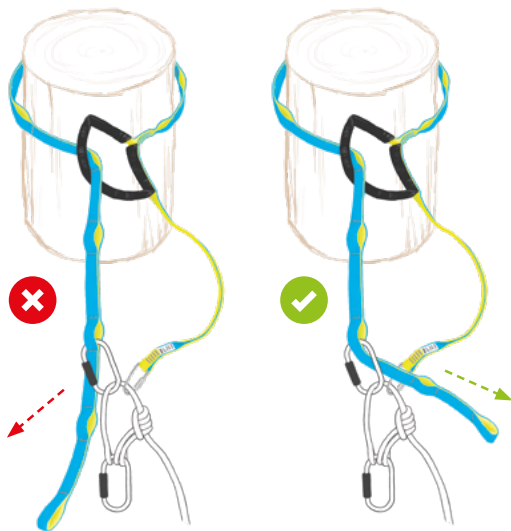
■ LA CUERDA DE RÁPEL DEL USUARIO DEBE ESTAR SIEMPRE CONECTADA AL ANCLAJE PRINCIPAL O A UN ANCLAJE SECUNDARIO. NO CONECTAR NUNCA LA CUERDA RÁPEL ÚNICAMENTE A LA RECUPERACIÓN.



⚠️ ATENCIÓN



- SI EL CONECTOR ESTÁ COLOCADO LO MÁS CERCA POSIBLE DEL TRONCO, LA RECUPERACIÓN DE LA CUERDA RÁPEL SERÁ IMPOSIBLE. DEJAR 2 TRABILLAS MÍNIMO PARA LA RECUPERACIÓN (20 CM).



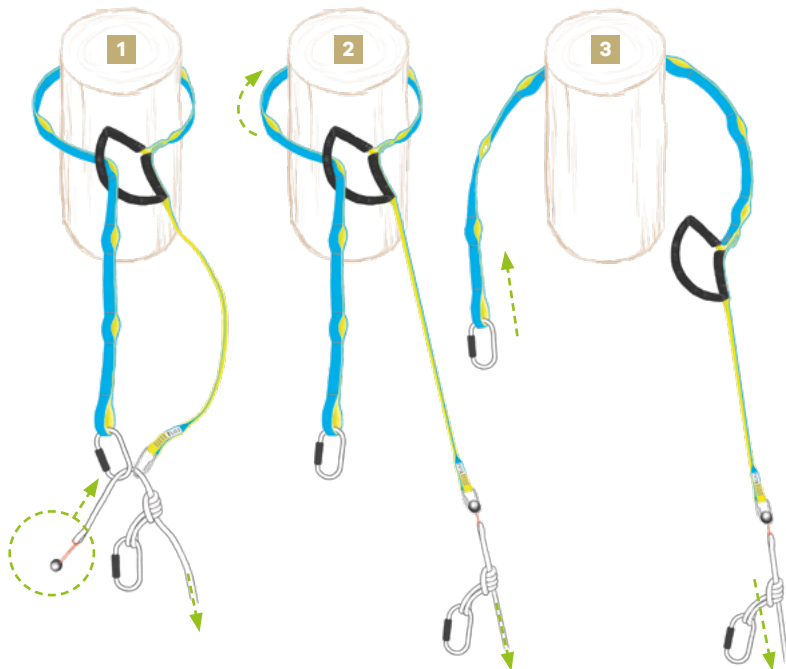
⚠️ ATENCIÓN

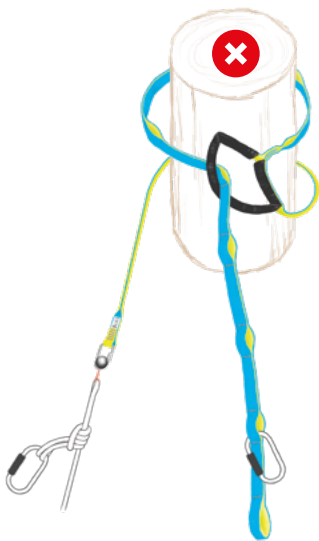


■ DEJAR EL EXCEDENTE DE TRABILLA EN EL LADO DE LA RECUPERACIÓN, PARA EVITAR QUE LA CUERDA SE ENROLLE DURANTE LA RECUPERACIÓN.

4.2 - RECUPERACIÓN DEL MONTAJE

- Colocar la bola de recuperación al final del cordaje del lado de la anilla grande.
- Tirar del cordaje hasta que se suelte el CHOKER JOKER LIGHT.





⚠ ATENCIÓN



- **NUNCA PASAR LA RECUPERACIÓN POR DETRÁS DEL ANCLAJE, PUESTO QUE RECUPERAR SERÁ IMPOSIBLE Y SE PUEDE RASGAR LA COSTURA DE SUJECIÓN DE LA RECUPERACIÓN.**

5 MONTAJE Y TÉCNICA

Para ciertos casos (por ejemplo: gran diámetro de anclaje), puede ser necesario extender un salvarramas con otro. Esta operación se efectúa mediante un nudo de cabeza de alondra (como se ilustra a continuación).



Ejemplo: CHOKER JOKER LIGHT LONGITUD 110 CM

• REF.: FTC/JOKER/EL/110

Fabricante

FTC TREE 

Nombre del producto

JOKER ETRANGLEUSE
LIGHT 110 cm

Longitud

Referencia

FTC/JOKER/EL/110

Normativa aplicable y años de publicación

EN 795 : 2012 / TYPE B

Tipo de anclaje

Composición

TS 16415 : 2013
Matière : 100% PES


Sitio web del fabricante

N.º de serie: Mes/año - XXXX
(número individual)

www.ftc-tree.com

SN : 12/23-1504

Resistencia a la rotura

1900 daN 2x 

Homologado para 2 personas

Cumple con el reglamento
(UE) 2016/425



Leer las instrucciones

N.º de organismo notificado
(0082: Apave Exploitation France)



Posición del anclaje
respecto al escalador

[ES]

7

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento y almacenamiento adecuado garantizará su seguridad y una mayor vida útil del producto. Las presentes instrucciones son una parte integrante del CHOKER JOKER LIGHT: se deben guardar, conservar y tener a disposición del usuario, así como de los distintos controladores autorizados.

- El CHOKER JOKER LIGHT debe ser revisado anualmente por una persona competente que conozca los requisitos reglamentarios vigentes.
- Se debe comprobar la presencia y legibilidad del marcado, el número de serie y los pictogramas.
- Únicamente lo puede reparar el fabricante (**FTCTREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**).
- Se debe limpiar a mano con agua limpia y jabón suave; no se deben utilizar disolventes ácidos ni básicos.
- No se debe lavar a máquina ni secar en secadora.
- Se debe secar naturalmente en un local ventilado, a distancia de cualquier fuente directa de fuego u otras fuentes de calor y protegido de los rayos ultravioleta.
- Después de una caída, deséchelo inmediatamente.

[ES]

8

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Durante el transporte y/o almacenamiento, proteja el CHOKER JOKER LIGHT de: impactos, aplastamiento, triturado, fricción, humedad, calor, rayos ultravioleta, materias corrosivas, hidrocarburos, ácidos, arena, herramientas y cualquier otro objeto cortante que pueda dañar el CHOKER JOKER LIGHT. Asimismo, se deben evitar las atmósferas corrosivas, sobrecalentadas y refrigeradas.

[ES]

9

GARANTÍA

2
Años

El CHOKER JOKER LIGHT tiene una garantía de dos años ante todos los defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y usos a los que este producto no está destinado.

[FR]

10

ORGANISMO NOTIFICADO



N.º 0082: Organismo notificado que ha realizado el examen CE y el seguimiento de la producción:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCIA

[FR]

11

FICHA DE VIDA ÚTIL

11.1 - ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

La vida útil potencial del CHOKER JOKER LIGHT es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante. **A partir del primer uso, la vida útil real de CHOKER JOKER LIGHT depende de la intensidad, frecuencia y condiciones ambientales de uso. Para confirmar su estado conforme,**

es imperativo efectuar las comprobaciones periódicas anuales y la comprobación antes de cada uso.



Por ejemplo: Fecha de fabricación: 05/19-0054 • Fecha de caducidad: 05/29-0054

11.2 - COMPROBACIÓN

Cada año, una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes, debe comprobar el CHOKER JOKER LIGHT para verificar su estado y conformidad. Asimismo, se debe completar la etiqueta que figura en el dispositivo de anclaje, indicando la fecha de la última verificación. sur le dispositif d'ancrage, indiquant la date de la dernière vérification.

Nombre del usuario	
Nombre	CHOKER JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Longitud de 110 cm a 500 cm - Longitud 1,10 m • Ref.: FTC/JOKER/EL/110	
Fecha de compra	
Fecha de primer uso	
Año de fabricación	
Número de serie FTC TREE	

FECHA DE COMPROBACIÓN	NOMBRE DEL RESPONSABLE	OBSERVACIONES	FIRMA	FECHA DE LA PRÓXIMA COMPROBACIÓN
AÑO 1				
AÑO 2				
AÑO 3				
AÑO 4				
AÑO 5				
AÑO 6				
AÑO 7				
AÑO 8				
AÑO 9				
AÑO 10				

FABRICANTE

FTC TREE • 1355 chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA

Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el siguiente producto:

SALVARRAMAS CHOKER JOKER LIGHT

Referencia: FTC/JOKER/EL/110

Cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual.

En relación con las normas armonizadas:

- **EN 795 tipo B: 2012**
- **TS 16415: 2013**

EL ORGANISMO NOTIFICADO

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCIA

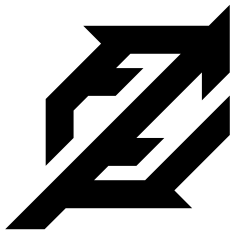
Ha realizado el examen UE de tipo y ha emitido el certificado de examen UE de tipo:

N°0082/1511/160/01/19/0092

El producto está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad de tipo basado en la garantía de calidad del proceso de fabricación (módulo C2) bajo la supervisión del organismo notificado APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082).

Fecha: 29/01/2019

Por parte de FTC TREE, Laurent PIERRON, gerente





WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



00 - 07/02/2022



01 - 12/02/2024



Imprimé sur papier recyclé Printed on recycled paper